

Partners

EDMONTON MENNONITE
centre *for*
newcomers



World of Story Collection

Enormous Turnip (2005)

Uwungelema (2006)

Bundle of Sticks (2007)

Stranger Who Snored (2008)

Toad is the Uncle of Heaven (2009)

Books, activities, and audio versions of stories in over
32 languages are available on-line at: www.emcn.ab.ca

THE ENORMOUS TURNIP



Tigrigna / English



ᐱᐅ ᐱᐅᐅᐅᐅ ᐱᐅ ᐱᐅᐅ
ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ, ᐅᐅ ᐱᐅᐅ
ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ
ᐱᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ



OTHER ACTIVITIES

OTHER ACTIVITIES

Here are some more fun things that you can do.

- Tell the story to someone who has not read it.
- Act out the story.
- Plant a seed with your family. It can be anything - a flower, fruit, or vegetable.
- Cook dinner together.
- Help people do something they cannot do alone.





COLOURING PAGE

Colour the potato, man, woman, boy, girl, and sheep.



This old man has some potato seeds.
The old man plants the seeds.
He waters the seeds
The potato seeds grow.
One potato grows and grows and grows!
It is enormous!



ACTIVITIES

WORD SEARCH

Can you find all the words that are in the word list?

Seed ✓

Potato

Man

Woman

Boy

Girl

Sheep

Cat

Mouse

e	m	a	n	d	w	b	o	y	a
p	o	t	a	t	o	a	a	o	n
a	u	s	u	e	m	s	i	b	e
d	s	i	n	c	a	t	a	p	n
y	e	h	i	b	n	g	y	s	t
s	e	t	o	t	y	t	n	o	a
e	d	m	l	a	m	m	p	e	p
h	n	s	o	c	u	u	o	a	u
u	a	o	s	m	c	t	u	l	e
s	h	e	e	p	g	i	r	l	m

አፍኖ አጠገብ ደንብ
አለ ዝብደ ልጣ፡ ግሪት
ገብረኛ ገታ ደንብ ግሪት
አሁን የገባችሁት ልገ-
ግን ገብረኛ ገብረኛ



STORY REVIEW

1. What did the old man want?
2. Why did the old man want it?
3. Who did the old man ask for help?
4. What happened at the end of the story?
5. What did you learn from the story?
6. Is there a similar story in your culture? If yes, please share it with your teacher or family.



The old man says "I want some potato for dinner."
He goes to pull up the enormous potato.
He pulls and pulls, but he can't pull up the enormous potato.

ገደብ ለገደብ ገደብ ለገደብ
 ለገደብ ለገደብ ለገደብ ለገደብ
 ለገደብ ለገደብ ለገደብ ለገደብ
 ለገደብ ለገደብ ለገደብ ለገደብ
 ለገደብ ለገደብ ለገደብ ለገደብ



They all help to carry the potato home.
 And they all have potato for dinner.



ከታች ይገኙት ስራዎችን
 ለማግኘት ይረዳዎብዎታል
 ማሳሰቢያ



The old man calls to the old woman.

"Come and help me pull up this enormous potato," he says. The old woman pulls the old man and the old man pulls the potato. They pull and pull, but they can't pull up the enormous potato.



አቶ ነቢ ዝሄደን ገረ ልቢ
 ወይ ክወጥእ፡ ኣባዛና
 ይወግ ለሰኡ፡ “አደግ ንህ
 ገረ ይጓዝ አቶ ነቢ ሃደግ
 ንህ ገዢ ወይ ንኣ ሃቶ ለይ
 ነኣህ ገዢ ይወጥእ ንኣ ሃቶ ለይ
 ነኣህ ገዢ ይወጥእ ንኣ ሃቶ ለይ
 ነኣህ ገዢ ይወጥእ ንኣ ሃቶ ለይ

The cat calls to a mouse, “Come and help us pull up this enormous potato,” she says.

The cat pulls the sheep and the sheep pulls the girl and the girl pulls the boy and the boy pulls the old woman and the old woman pulls the old man and the old man pulls the potato.

They pull and pull and...up comes the enormous potato!



Կէս Էօ՞ւ- Կըն Դճըք ԳԹԹԷ
 Դճըք ԶԷՍՍ, ԷՍՍ շԽԻՆ
 ԽԹԻՆ ԶԶԻ ԶԻ ԶԻՔ ԹԵ
 ԶԻՆԻՔ ԺԻՆԻՔ ԶԻՆԻՔ
 ԴԻՆԻՔ ԴԻՆ ԿԻ ՕՂԵԷ
 ԷԶԻՆ ԴԻՆ:
 ԿԻ ՕՂԵԷ ԷԶԻՆ ԴԻՆ ԳԶ
 ԲԳ ՄԹԳԻՆԻՔ



The old woman calls to a boy, "Come and help us pull up this enormous potato," she says. The boy pulls the old woman and the old woman pulls the old man and the old man pulls the potato. They pull and pull, but they can't pull up the enormous potato.



ገረግረ ሃገሩን ለማድረግ
 ለሚሞከሩት ሃዘ ግዝፈት
 ይደረግ ይገኝ ለሕገ ሰላም
 ሃዘ ግዝፈት ለማድረግ
 ለሚሞከሩት ሃዘ ግዝፈት
 ይደረግ ይገኝ ለሕገ ሰላም
 ሃዘ ግዝፈት ለማድረግ
 ለሚሞከሩት ሃዘ ግዝፈት
 ይደረግ ይገኝ ለሕገ ሰላም



The sheep calls to a cat, "Come and help us pull up this enormous potato," he says.

The cat pulls the sheep and the sheep pulls the girl and the girl pulls the boy and the boy pulls the old woman and the old woman pulls the old man and the old man pulls the potato. They pull and pull, but they can't pull up the enormous potato.



ማህረ ገዢ ገብረ ገብረ ገብረ ገብረ
 ሃዘ ገብረ ገብረ ገብረ ገብረ
 ገብረ ገብረ ገብረ ገብረ ገብረ
 ገብረ ገብረ ገብረ ገብረ ገብረ
 ገብረ ገብረ ገብረ ገብረ ገብረ
 ገብረ ገብረ ገብረ ገብረ ገብረ
 ገብረ ገብረ ገብረ ገብረ ገብረ
 ገብረ ገብረ ገብረ ገብረ ገብረ

The boy calls to a girl, "Come and help us pull up this enormous potato," he says.

The girl pulls the boy and the boy pulls the old woman and the old woman pulls the old man and the old man pulls the potato. They pull and pull, but they can't pull up the enormous potato.



ሕጻናት ሁለት ጉዳ 2 ል ገጽ
 ገጽ 1 ለጽሑፍ ልጁ ገዛ ገዛ ልጁ
 ልጁን ልጁን ልጁን ልጁን ልጁን
 ልጁን
 ገጽ ገጽ ገጽ 2 ል ገጽ 2 ል ገጽ
 ልጁ ገጽ ልጁ ገጽ ገጽ ልጁ ልጁ
 ልጁ ልጁ ልጁ ልጁ ልጁ ልጁ
 ልጁ ልጁ ልጁ ልጁ ልጁ ልጁ
 ገጽ ልጁ ልጁ ልጁ ልጁ ልጁ ልጁ
 ልጁ ልጁ ልጁ ልጁ ልጁ ልጁ

The girl calls to a sheep, "Come and help us pull up this enormous potato," she says.

The sheep pulls the girl and the girl pulls the boy and the boy pulls the old woman and the old woman pulls the old man and the old man pulls the potato.

They pull and pull, but they can't pull up the enormous potato.